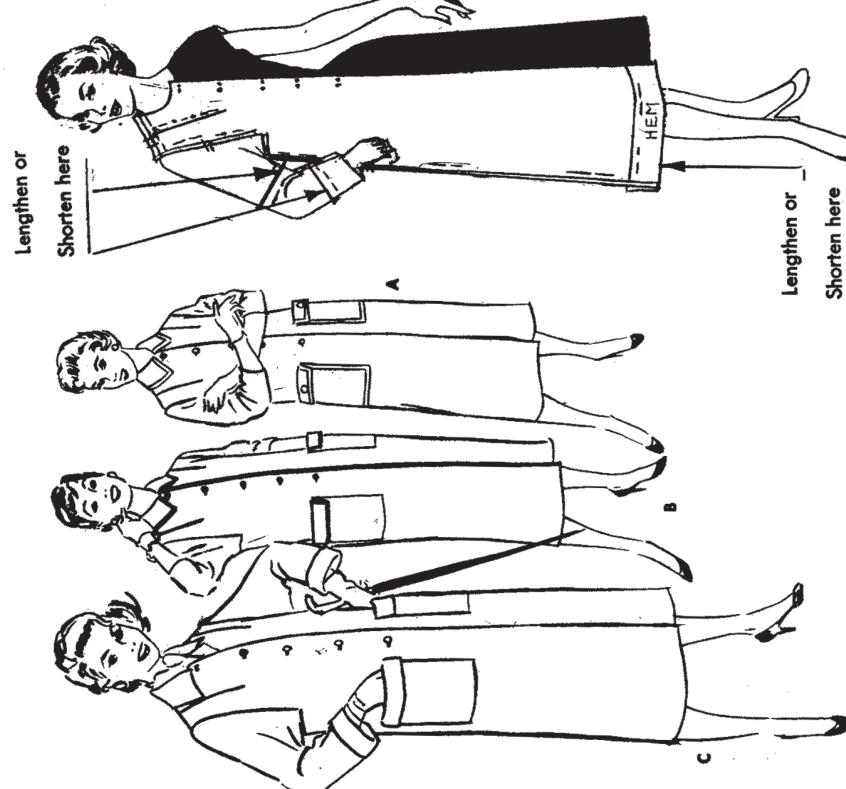


BUTTERICK CUTTING AND DRESSMAKING INSTRUCTIONS

BUTTERICK PATTERN 8302

CHECK THESE SIMPLE STEPS

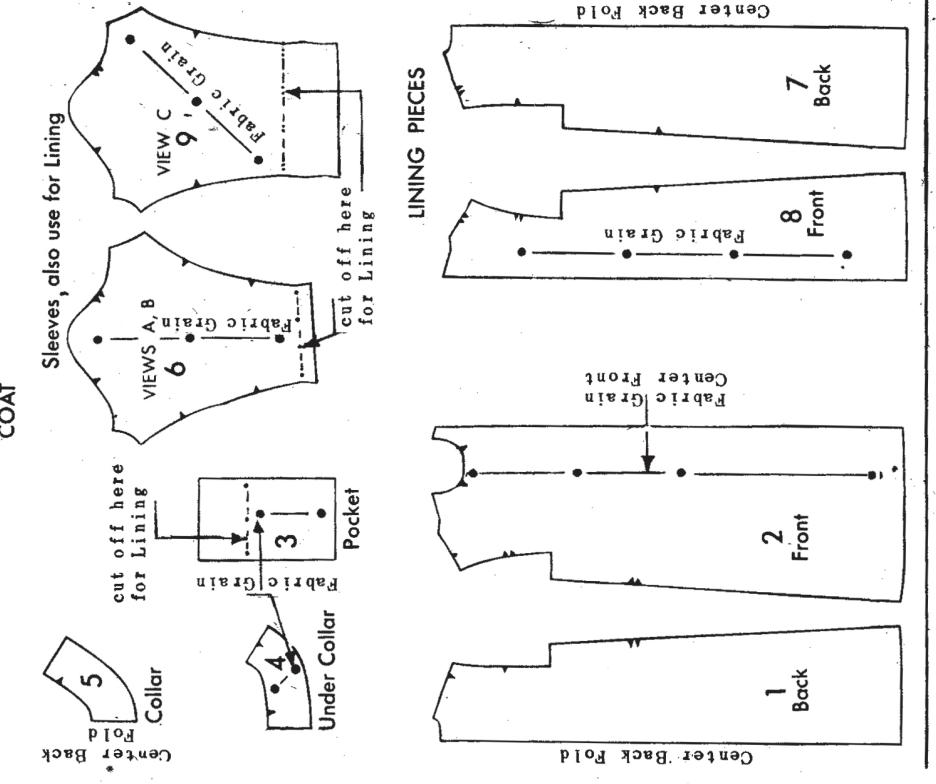
- SHRINKAGE**—Be sure that wools, rayon fabrics and interlinings or interfacing are pre-shrunk before cutting.
- ALTERATIONS** in length, if necessary, should be made in the pattern as shown at left. Alteration lines are shown by double medium lines.
- CIRCLE CUTTING LAYOUT** you are going to use for view, size, and width of fabric selected. (See layouts below.)
- REMEMBER**—where pattern pieces are given for right side of garment only, be careful to reverse pattern pieces for left side. This is indicated on the cutting chart by broken lines.
- STRAIGHTEN** fabric. (To straighten fabric crosswise, pull a thread, or tear.)
- PATTERN PIECES** go on the right side of the fabric, unless fabric is folded.
- PLACE PATTERN** pieces on fabric according to cutting layout, letting margins overlap, as shown in diagram below. (Do not cut margin off pattern first.)
- PIN** pattern to fabric before cutting. Pin on grain line and near seam line, at right angles to pattern edge.
- CUT** along cutting line evenly. Margin of paper will fall away when both pattern and fabric are cut together.
- MARK** all notches, seam lines and construction points. Use tailors' chalk, tracing wheel and tracing paper, or tailors tacks. (See below.)
- BASTING THREAD** should be run down center front and center back. Do not remove until garment has been completed.



**5/8 INCH SEAM ALLOWANCE
ON ALL BUTTERICK PATTERNS**

DIAGRAM OF 9 PATTERN PIECES— 8302

COAT



NOTE ABOUT CUTTING LAYOUTS

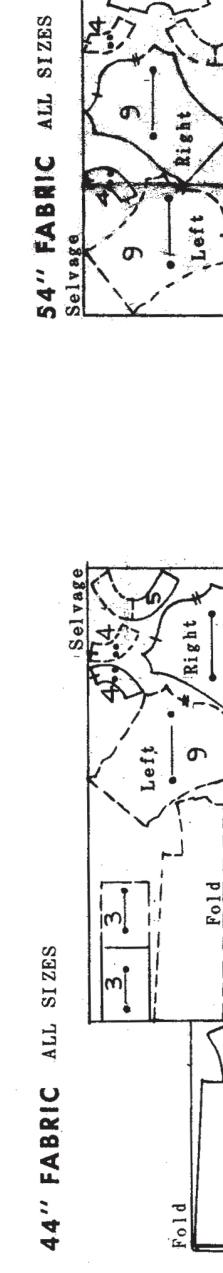
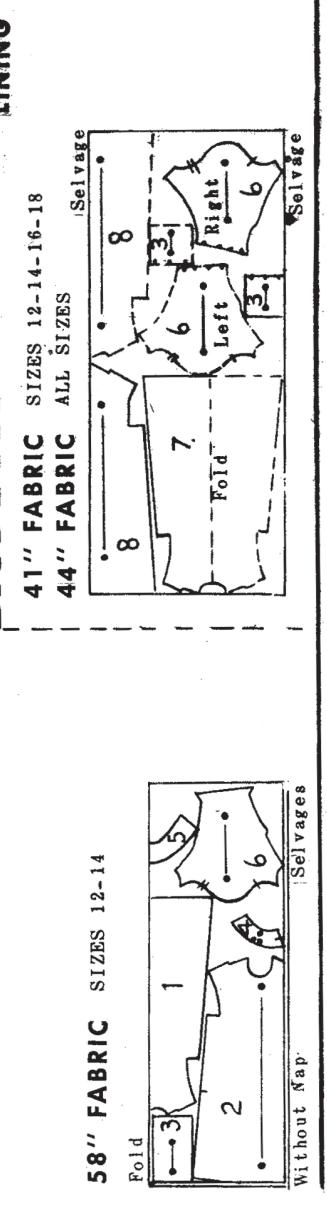
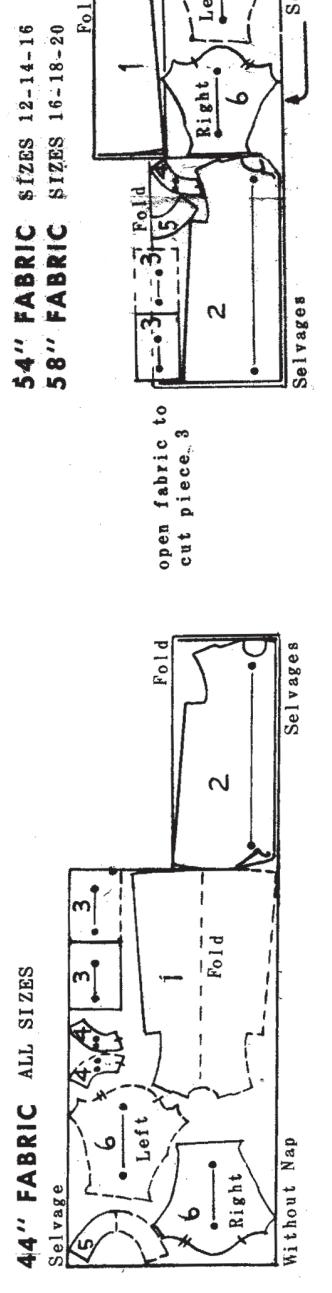
Under Collar -- cut two of fabric and interfacing.
Sleeves -- cut two each of fabric and lining fabric.
Pocket -- cut two of fabric, also cut a lining from lower edge to line of medium dots.
Front -- cut an interfacing from front edge to line of small dots.

CHECK FABRIC AND DOWN DESIGN

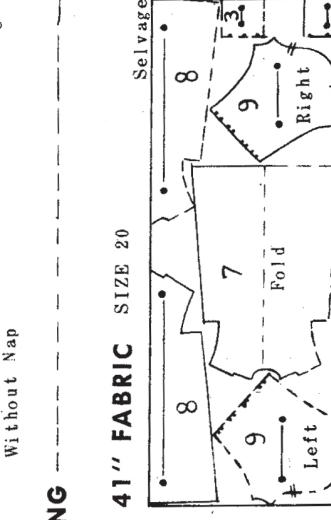
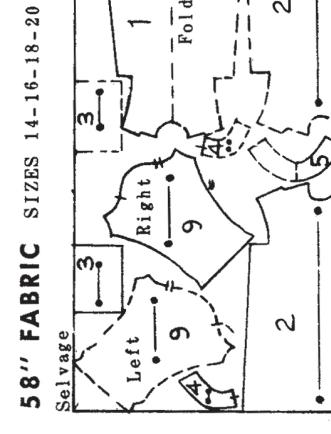
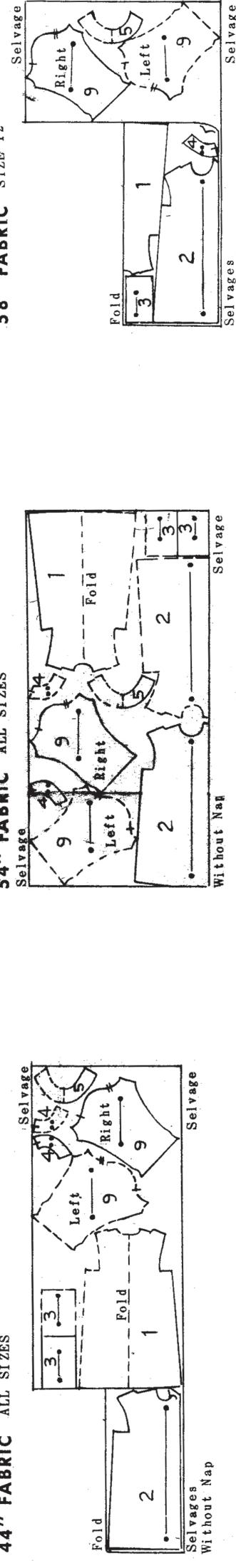
IMPORTANT

Margins (paper outside cutting line) must overlap when laying pattern pieces on fabric.

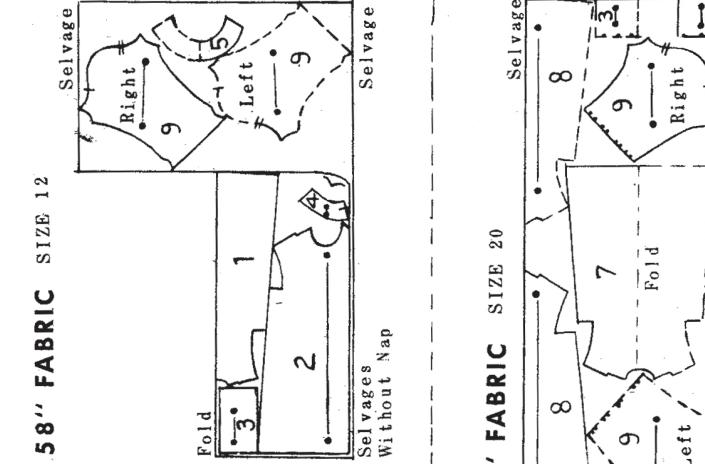
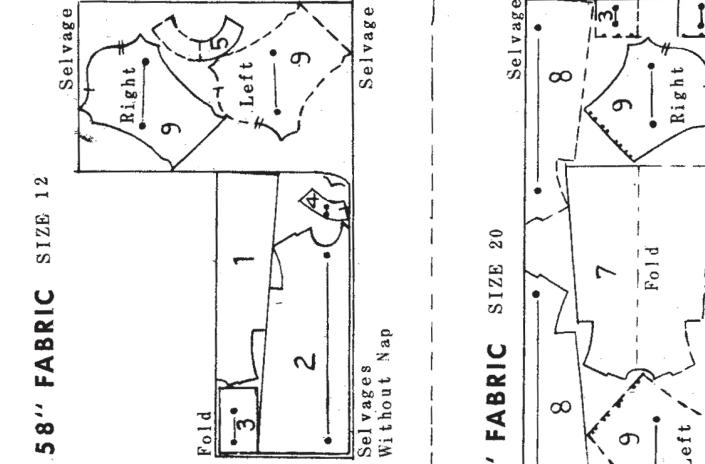
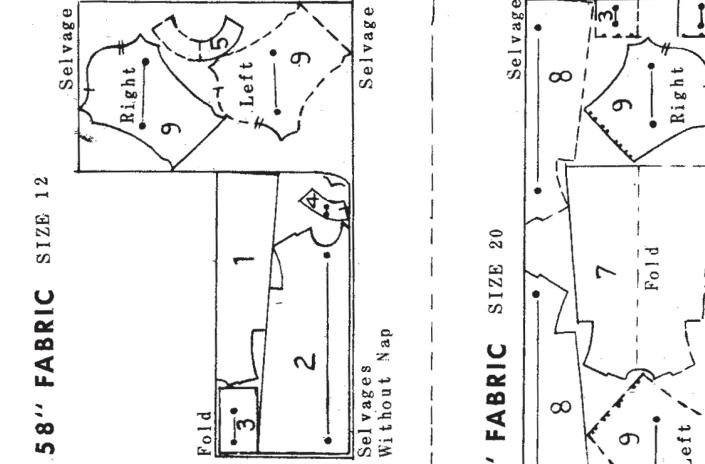
VIEWS A and B



58" FABRIC SIZES 12-14-16-18

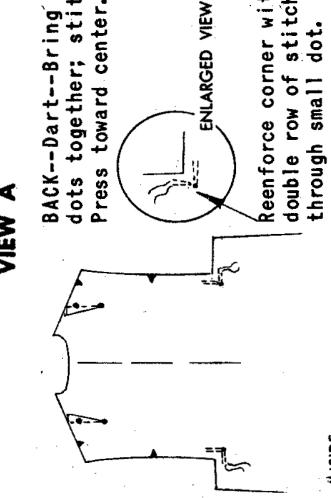


COMPARISON PATTERN PIECES BEFORE CUTTING

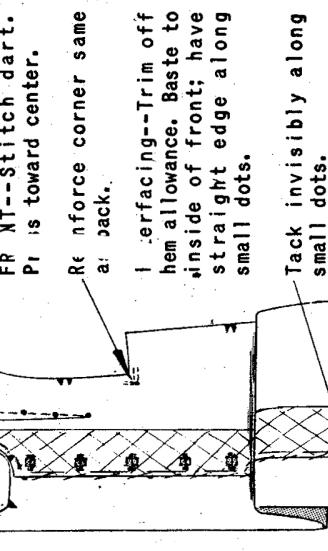


IMPORTANT!**FOLLOW THESE EASY DIRECTIONS STEP BY STEP****SHADED PARTS SHOW RIGHT SIDE OF FABRIC****STEP 1****8302****PIN OR BASTE FOR FITTING**

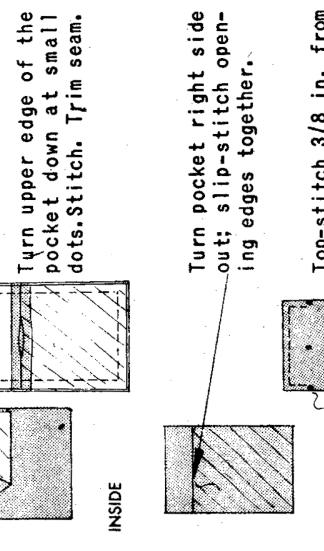
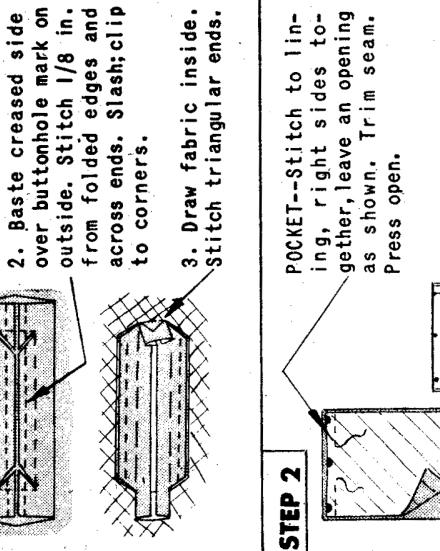
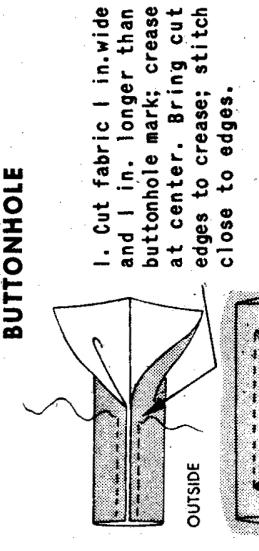
The Seam Allowance is $\frac{1}{4}$ inch. Match All Notches
Corresponding numbers are on the Printed Pattern

VIEW A

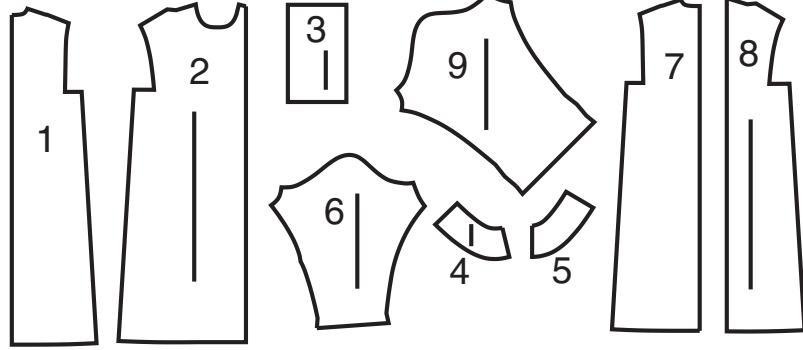
Reinforce corner with a double row of stitching through small dot.



Buttonholes may be made by machine after coat is completed.

BUTTONHOLE**STEP 2****STEP 3****STEP 4****STEP 5****STEP 6****STEP 7****UNDER COLLAR--Stitch center back seam. Press open.****INTERFACING--Lap at center back, seam lines matched. Stitch. Trim close to stitching.****COLLAR--Stitch to under collar; have edges even, ease the collar; leave notched edge open. Trim seam; trim interfacing close to stitching.****TURN RIGHT SIDE OUT; PRESS. BASTE NOTCHED EDGES TOGETHER.****TOP-STITCH 3/8 IN. FROM EDGE.****BASTE COLLAR TO NECK EDGE; CENTER BACKS MATCHED; HAVE MEDIUM DOT AT SHOULDER SEAM.****TACK INVISIBLELY ALONG SMALL DOTS.****MAKING FIRST THREE STEPS OF BOUND BUTTONHOLE ON RIGHT FRONT AT MEDIUM DOTS.****1. INTERFACING--TRIM OFF HEM ALLOWANCE. BASTE TO INSIDE OF FRONT; HAVE STRAIGHT EDGE ALONG SHOULDER SEAM.****2. BASTE CREASED SIDE OVER BUTTONHOLE MARK ON OUTSIDE. STITCH 1/8 IN. FROM FOLDED EDGES AND ACROSS ENDS. SLASH; CLIP TO CORNERS.****3. DRAW FABRIC INSIDE, PINNING, RIGHT SIDES TOGETHER, LEAVE AN OPENING AS SHOWN. TRIM SEAM. PRESS OPEN.****TURN UPPER EDGE OF THE POCKET DOWN AT A SMALL DOT. STITCH. TRIM SEAM.****TURN POCKET RIGHT SIDE OUT; SLIP-STITCH OPENING EDGES TOGETHER.****TOP-STITCH 3/8 IN. FROM UPPER AND SIDE EDGES TO MEDIUM DOT.****ROLL UPPER EDGE DOWN AT MEDIUM DOTS FOR FLAP.****STITCH SHOULDER SEAMS. PRESS OPEN.****STITCH SEAM ON COAT SIDE. PRESS OPEN.****SLIP-STITCH PINNED EDGES IN PLACE.****STITCH SHOULDER SEAMS. PRESS OPEN.****STITCH SEAM ON COAT SIDE. PRESS OPEN.****VIEW A****VIEW B****VIEW C****ENLARGED VIEW****ENLARGED VIEW**

SUPPLEMENTAL CUTTING LAYOUTS PLANS DE COUPE SUPPLÉMENTAIRES



1 Back
2 Front
3 Pocket
4 Undercollar
5 Collar
6 Sleeve-A,B
7 Back Lining
8 Front Lining
9 Sleeve-C

1 Dos
2 Devant
3 Poche
4 Dessous de col
5 Col
6 Manche - A, B
7 Doublure dos
8 Doublure devant
9 Manche - C

BODY MEASUREMENTS / MESURES DU CORPS

MISSES/JEUNE FEMME									
Sizes/Tailles	10	12	14	16	18	20	22	24	26
Bust (ins)	32½	34	36	38	40	42	44	46	48
Waist	25	26½	28	30	32	34	37	39	41
Hip	34½	36	38	40	42	44	46	48	50
Bk. Wst Lgh.	16	16½	16½	16¾	17	17¼	17½	17¾	18
T. poitrine (cm)	83	87	92	97	102	107	112	117	122
T. taille	64	67	71	76	81	87	94	97	104
T. hanches	88	92	97	102	107	112	117	122	127
Nuque à taille	40.5	41.5	42	42.5	43	44	44	45	46

FABRIC CUTTING LAYOUTS

⊕ Indicates Bustline, Waistline, Hipline and/or Biceps. Measurements refer to circumference of Finished Garment (Body Measurement + Wearing Ease + Design Ease). Adjust Pattern if necessary.

Lines shown are CUTTING LINES, however, 5/8" (1.5cm) SEAM ALLOWANCES ARE INCLUDED, unless otherwise indicated. See SEWING INFORMATION for seam allowance.

Find layout(s) by Garment/View, Fabric Width and Size. Layouts show approximate position of pattern pieces; position may vary slightly according to your pattern size.

All layouts are for with or without nap unless specified. For fabrics with nap, pile, shading or one-way design, use WITH NAP layout.

RIGHT SIDE OF PATTERN	WRONG SIDE OF PATTERN	RIGHT SIDE OF FABRIC	WRONG SIDE OF FABRIC
-----------------------	-----------------------	----------------------	----------------------

S/T = SIZE(S)/TAILLE(S)
* = WITH NAP/AVEC SENS
S/L = SELVAGE(S)/LISIERE(S)
AS/TT = ALL SIZE(S)/TOUTES TAILLE(S)
** = WITHOUT NAP/SANS SENS
F/P = FOLD/PLIURE
CF/PT = CROSSWISE FOLD/PLIURE TRAME

Position fabric as indicated on layout. If layout shows...

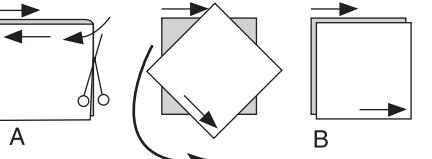
GRAINLINE—Place on straight grain of fabric, keeping line parallel to selvage or fold. ON "with nap" layout arrows should point in the same directions. (On Fur Pile fabrics, arrows point in direction of pile.)

SINGLE THICKNESS—Place fabric right side up. (For Fur Pile fabrics, place pile side down.)

DOUBLE THICKNESS

WITH FOLD—Fold fabric right sides together.

* WITHOUT FOLD—With right sides together, fold fabric CROSSWISE. Cut fold from selvage to selvage (A). Keeping right sides together, turn upper layer completely around so nap runs in the same direction as lower layer.



FOLD—Place edge indicated exactly along fold of fabric. NEVER cut on this line.

When pattern piece is shown like this...

• Cut other pieces first, allowing enough fabric to cut this piece (A). Fold fabric and cut piece on fold, as shown (B).



★ Cut piece only once. Cut other pieces first, allowing enough fabric to cut this piece. Open fabric; cut piece on single layer.

Cut out all pieces along cutting line indicated for desired size using long, even scissor strokes, cutting notches outward.

Transfer all markings and lines of construction before removing pattern tissue. (Fur Pile fabrics, transfer markings to wrong side.)

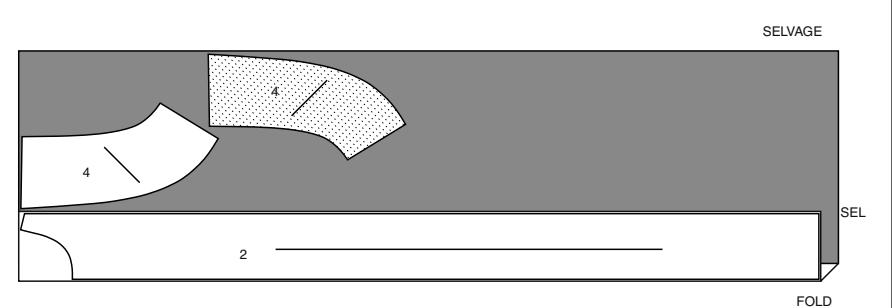
NOTE: Broken-line boxes (a! b! c!) in layouts represent pieces cut by measurements provided.

INTERFACING A,B,C / ENTOILAGE A, B, C

PIECES 2 4

20" (51CM)

AS/TT

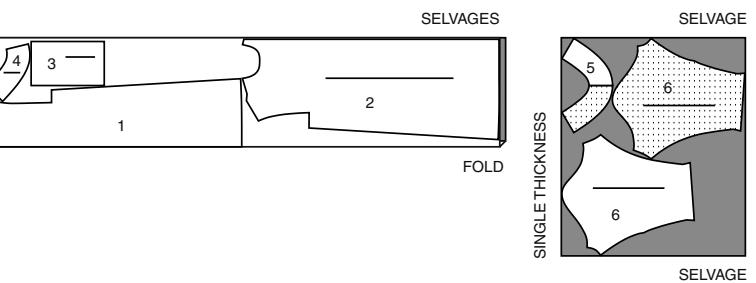


VIEW A OR B / MODÈLE A OU B

PIECES 1 2 3 4 5 6

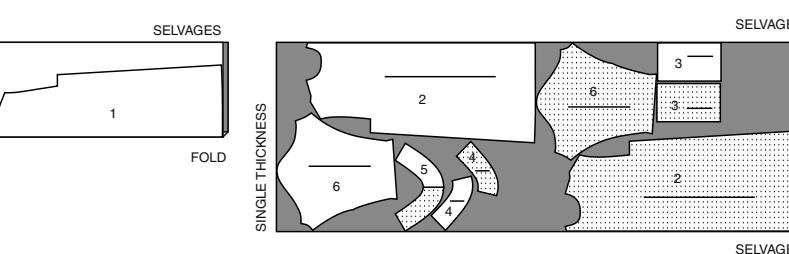
45" (115CM) *

S/T 10 12 14



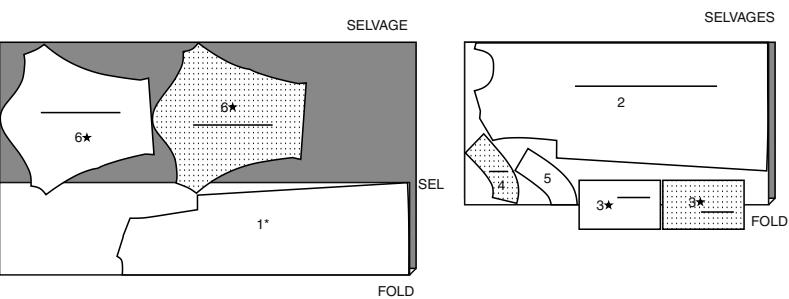
45" (115CM) *

S/T 16 18 20 22 24 26



60" (150CM) *

AS/TT

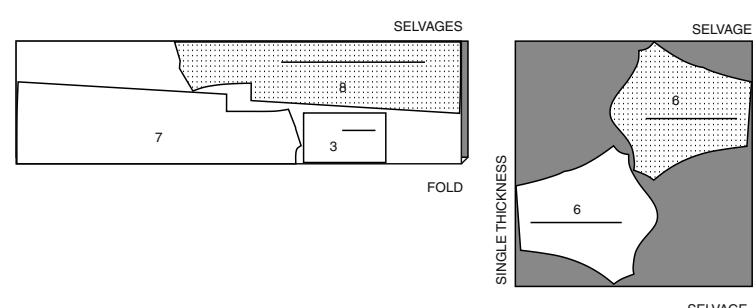


LINING A,B / DOUBLURE A, B

PIECES 3 6 7 8

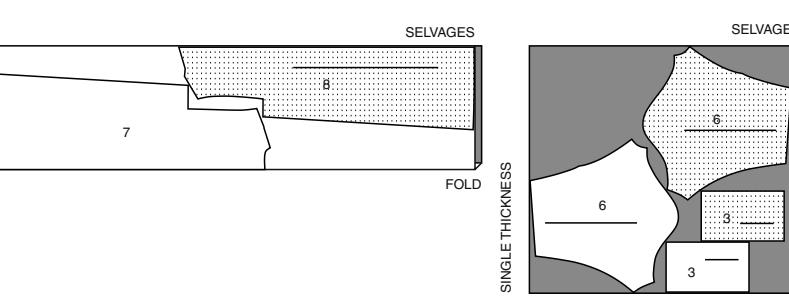
45" (115CM) **

S/T 10 12 14 16



45" (115cm) **

S/T 18 20 22 24 26

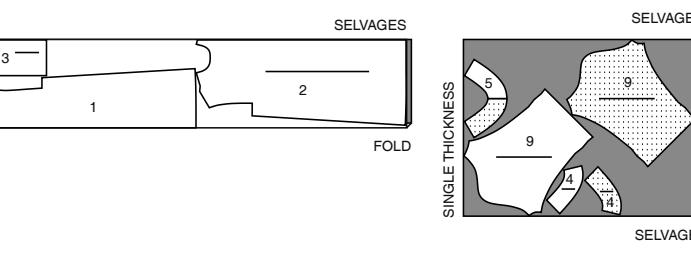


VIEW C / MODÈLE C

PIECES 1 2 3 4 5 9

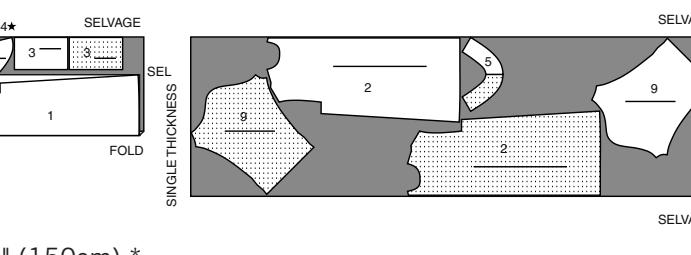
45" (115CM) *

S/T 10 12 14 16 18



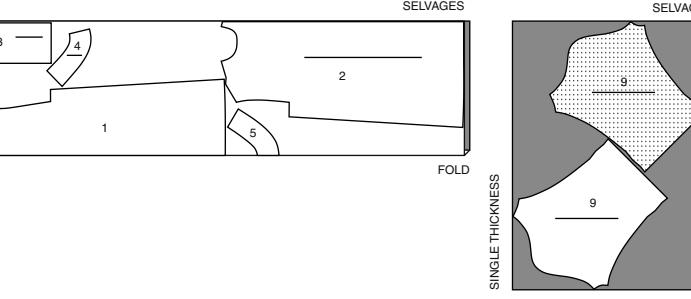
45" (115cm) *

S/T 20 22 24 26



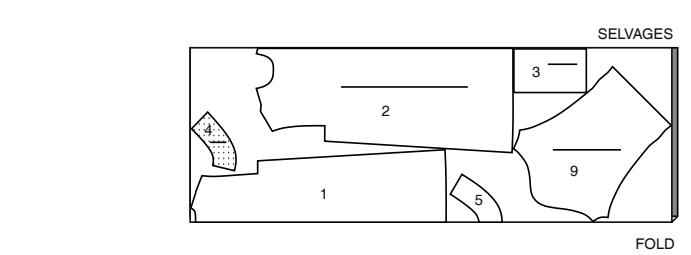
60" (150cm) *

AS/TT



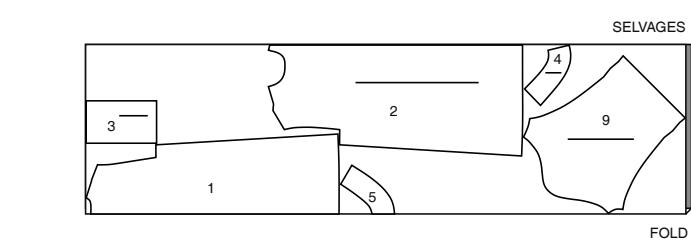
72" (183cm) *

S/T 10 12 14 16 18



72" (183cm) *

S/T 20 22 24 26

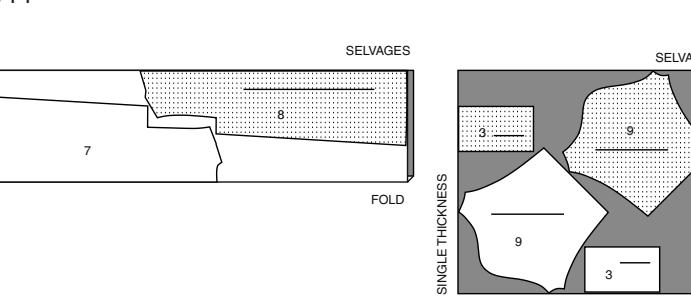


LINING C / DOUBLURE C

PIECES 3 7 8 9

45" (115CM) **

AS/TT



FRANÇAIS

PLANS DE COUPE



Indique: pointe de poitrine, ligne de taille, de hanches et/ou avantbras. Ces mesures sont basées sur la circonférence du vêtement fini. (Mesures du corps + Aisance confort + Aisance mode) Ajuster le patron si nécessaire.

Les lignes épaisses sont les LIGNES DE COUPE, cependant, des rentrés de 1.5cm sont compris, sauf si indiqué différemment. Voir EXPLICATIONS DE COUTURE pour largeur spécifiée des rentrés.

Choisir le(s) plan(s) de coupe selon modèle/largeur du tissu/taille. Les plans de coupe indiquent la position approximative des pièces et peut légèrement varier selon la taille du patron.

Les plans de coupe sont établis pour tissu avec/sans sens. Pour tissu avec sens, pelucheux ou certains imprimés, utiliser un plan de coupe AVEC SENS. Les plans de coupe sont établis pour tissu avec/sans sens. Pour tissu avec sens, pelucheux ou certains imprimés, utiliser un plan de coupe AVEC SENS.

ENDROIT DU PATRON	ENVERS DU PATRON	ENDROIT DU TISSU	ENVERS DU TISSU
-------------------	------------------	------------------	-----------------

S/T = SIZE(S)/TAILLE(S)
* = WITH NAP/AVEC SENS
S/L = SELVAGE(S)/LISIERE(S)
AS/TT = ALL SIZE(S)/TOUTES TAILLE(S)
** = WITHOUT NAP/SANS SENS
F/P = FOLD/PLIURE
CF/PT = CROSSWISE FOLD/PLIURE TRAME

Disposer le tissu selon le plan de coupe. Si ce dernier indique...

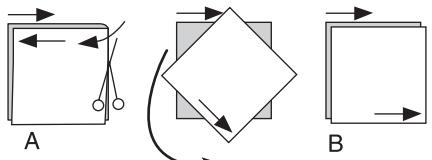
DROIT FIL—A placer sur le droit fil du tissu, parallèlement aux lisières ou au pli. Pour plan "avec sans," les flèches seront dirigées dans la même direction. (Pour fausse fourrure, placer la pointe de la flèche dans le sens descendant des poils.)

SIMPLE EPAISSEUR—Placer l'endroit sur le dessus. (Pour fausse fourrure, placer le tissu l'endroit dessous.)

DOUBLE EPAISSEUR

AVEC PLIURE—Placer endroit contre endroit.

* SANS PLIURE—Plier le tissu en deux sur la TRAME, endroit contre endroit. Couper à la pliure, de lisière à lisière (A). Placer les 2 épaisseurs dans le même sens du tissu, endroit contre endroit (B).



PLIURE—Placer la ligne du patron exactement sur la pliure NE JAMAIS COUPER sur cette ligne.

Si la pièce se présente ainsi...

- Couper d'abord les autres pièces, réservant du tissu (A). Plier le tissu et couper la pièce sur la pliure, comme illustré (B).

★ Couper d'abord les autres pièces, réservant pour la pièce en question. Déplier le tissu et couper la pièce sur une seule épaisseur.

Couper régulièrement les pièces le long de la ligne de coupe indiquée pour la taille choisie, coupant les crans vers l'extérieur.

Marquer repères et lignes avant de retirer le patron. (Pour fausse fourrure, marquer sur l'envers du tissu.)

NOTE: Les parties encadrées avec des pointillées sur les plans de coupe (a! b! c!) représentent les pièces coupées d'après les mesures données.

INSTRUCTIONS DE BUTTERICK POUR LA COUPE ET LA CONFECTION PATRON BUTTERICK

Rallongez ou Raccourcissez ici
OURLET

VALEURS DE COUTURE DE 1.5 CM SUR TOUS LES PATRONS BUTTERICK

VÉRIFIEZ CES ÉTAPES SIMPLES

avant de couper le tissu

RÉTRÉCIR— Assurez-vous que les lainages, les tissus lavables et les triplures ou les entoilages soient rétrécis avant de les couper. Les MODIFICATIONS de la longueur, si nécessaire, doivent être fait sur le patron comme illustré à la gauche. Les lignes de modification sont montrées par des lignes moyennes doubles.

ENTOUREZ LES PLANS DE COUPE que vous allez utiliser pour le modèle, la taille et la largeur du tissu choisis. (Reportez-vous aux plans de coupe ci-dessous.)

RAPPElez-Vous - lorsque les pièces du patron sont données uniquement pour le côté droit du vêtement, veillez à inverser les pièces du patron pour le côté gauche. Ceci est indiqué sur le tableau de coupe par lignes pointillées.

REDRESSEz le tissu. (Pour redresser le tissu transversalement, tirez sur un fil ou déchirez.)

Les PIÈCES DU PATRON vont sur l'endroit du tissu, sauf si le tissu est plié.

PLACEZ LES PIÈCES DU PATRON sur le tissu selon le plan de coupe, en laissant que les marges se superposent, comme illustré dans l'illustration ci-dessous. (Ne coupez pas la marge du patron d'abord.) **ÉPINGLEz** le patron sur le tissu avant de couper. Épinglez sur la ligne de droit fil et près de la ligne de couture, perpendiculairement au bord du patron.

COUPEz sur la ligne de coupe uniformément. La marge du papier tombera lorsque le patron et le tissu sont coupés ensemble.

MARQUEz toutes les encoches, les lignes de couture et les points d'assemblage. Utilisez une craie de tailleur, une roulette et du papier carbone tailleur, ou des points de bâti tailleur. (Regardez ci-dessous). Le FIL DE BÂTI doit aller vers le milieu devant et le milieu dos. N'enlevez pas jusqu'à ce que le vêtement soit fini.

Placez la ligne sur la pliure / Ligne de couture/ Ligne de coupe/ Ligne de droit fil / Pince

POINTS DE BÂTI TAILLEUR ...

C'est une méthode pour marquer le tissu avec des brides de fil, utilisée pour marquer deux pièces de tissu d'une pièce simple du patron. Utilisez du long fil double. Prenez deux petits points où il faut marquer, en laissant une boucle d'au moins 3.8 cm. Coupez à travers la boucle, séparez les deux pièces de tissu et coupez à travers les fils, en laissant des bouts de fil sur chaque pièce de tissu.

LA ROULETTE ...

C'est une autre méthode pour marquer le tissu, très utilisée par les professionnels. Un morceau de papier carbone de couleur contrastante est placé sous le tissu. Le patron est placé par-dessus le tissu et on utilise la roulette pour marquer les lignes. Les roulettes et le papier carbone peuvent être achetés sur tous les magasins de fournitures de couture.

Des instructions complètes inclus avec le paquet du papier carbone. patron / tissu / papier carbone

IMPORTANT

Les marges (le papier sur l'endroit de la ligne de coupe) doivent superposer au moment de poser les pièces du patron sur le tissu.

DIAGRAMME DES 9 PIÈCES DU PATRON MANTEAU

Pliure du milieu du dos

Col 5

Recoupez ici pour la doublure

Droit fil du tissu

Dessous de col 4

Poche 3

Manches, utilisées aussi pour la Doublure

MODÈLES A, B

MODÈLE C

Dos 1

Devant 2

Milieu du devant

PIÈCES EN DOUBLURE

NOTE SUR LES PLANS DE COUPE

Dessous de col—coupez deux en tissu et en entoilage.

Manches—coupez deux, chacune en tissu et en tissu de doublure.

Poche—coupez deux en tissu, coupez aussi une doublure du bord inférieur jusqu'à la ligne de cercles moyens.

Devant—couper un entoilage du bord du devant jusqu'à la ligne de petits cercles.

VÉRifiez LE TISSU POUR LE SENS ET POUR LE DESSIN VERS LE HAUT ET VERS LE BAS

MODÈLES A et B

TISSU EN 140 CM TAILLES 12-14-16

TISSU EN 147 CM

TISSU EN 112 CM

TOUTES LES TAILLES

Droit / Gauche / Pliure / Sans sens

Ouvrez le tissu pour couper la pièce 3

Piez ici

DOUBLURE

TISSU EN 104 CM / TOUSS LES MODÈLES

ENTOILAGE

TISSU EN 64 CM

Assembler les pièces en 2 pour laisser pour les coutures

Partie de la pièce 2

MODÈLE C

FEUTRE EN 180 CM

COMPAREZ LES PIÈCES DU PATRON AVANT DE COUPER

IMPORTANT ! SUIVEZ CES INSTRUCTIONS FACILES ÉTAPE SUR ÉTAPE - LES PARTIES OMBRÉES MONTRENT L'ENDROIT DU TISSU

ÉPINGLER OU BÂTIR POUR AJUSTER

La valeur de couture est de 1.5 cm. Faire coïncider toutes les encoches. Les numéros correspondants sont sur le patron imprimé.

MODÈLE A

DOS—Pince—Amener les cercles l'un sur l'autre ; piquer. Presser vers le milieu.

VUE AGRANDIE

Renforcer le coin avec une rangée double de piqûre à travers le petit cercle.

INTÉRIEUR

DEVANT—Piquer la pince, puis la presser vers le milieu.

Renforcer le coin comme décrit pour le dos.

Entoilage—Recouper la valeur de couture d'ourlet. Bâtir sur l'envers du devant ; ayant le bord droit le long des petits cercles.

Fixer de façon invisible le long des petits cercles.

Faire les premières trois étapes de la boutonnierre passepoilée sur les cercles moyens du devant droit.

Les boutonnieres peuvent être faites à la machine après finir le manteau.

BOUTONNIÈRE

1. Couper le tissu de 2.5 cm de large et 2.5 cm plus long que la marque de la boutonnierre ; plier au milieu. Amener les bords coupés pour plier ; piquer près des bords.

2. Bâtir le côté plissé par-dessus la marque de la boutonnierre sur l'endroit. Piquer à 0.3 cm des bords pliés et à travers les extrémités. Faire une coupe ; cranter vers les coins.

3. Tirer le tissu vers l'intérieur. Piquer les extrémités triangulaires.

ÉTAPE 2

POCHE—Piquer sur la doublure endroit contre endroit, en laissant une ouverture comme illustré. Recouper la couture. Ouvrir au fer.

Rabattre le bord supérieur de la poche sur les petits cercles. Piquer.

Recouper la couture.

Retourner la poche à l'endroit ; coudre ensemble les bords de l'ouverture aux points coulés.

EXTÉRIEUR

Surpiquer à 1 cm des bords supérieur et du côté jusqu'aux cercles moyens.

Bâtir sur le devant le long des cercles moyens.

Surpiquer à 1 cm des bords inférieur et du côté jusqu'au cercle moyen.

Enrouler le bord supérieur vers le bas sur les cercles moyens pour le rabat.

ÉTAPE 3

Piquer les coutures d'épaule. Ouvrir au fer.

ÉTAPE 4

DESSOUS DE COL—Piquer la couture du milieu du dos. Ouvrir au fer. Entoilage - Superposer au niveau du milieu du dos, faire coïncider les lignes de couture. Piquer. Recouper près de la piqûre.

Bâtir vers l'intérieur du dessous de col. Piquer au point de chevron à la machine, comme illustré.

COL—Piquer sur le dessous de col ; ayant les bords au même niveau, soutenir le col ; laisser le bord à encoche ouvert. Recouper la couture ; recouper l'entoilage près de la piqûre.

Retourner à l'endroit ; presser. Bâtir les bords à encoche ensemble.

Surpiquer à 1 cm du bord.

Bâtir le col sur le bord de l'encolure, en faisant coïncider les milieux du dos ; ayant le cercle moyen sur la couture d'épaule.

Retourner le bord du devant vers l'extérieur sur les petits cercles pour la parementure intégrée. Bâtir.

Piquer la couture d'encolure. Cranter la courbe en intervalles.

Recouper l'entoilage près de la piqûre ; recouper la couture.

Retourner la parementure vers l'intérieur. Presser. Bâtir le bord intérieur en place.

Compléter la dernière étape de la boutonnière passepoilée.

Bâtir la parementure autour de la boutonnière. Faire une coupe.

Retourner et ourler les bords le long de la piqûre.

Finir la boutonnière.